



basic education

Department:
Basic Education
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Private Bag X895, Pretoria, 0001, Sol Plaatje House, 222 Struben Street, Pretoria, 0002, South Africa
Tel.: (012) 357 3000, Fax: (012) 323 0601, www.education.gov.za

Tel : 012 357 4188
Fax : 012 323-0069
Enquiries: Mr. HM Mveli

12 November 2013

TO: MECs FOR EDUCATION
HEADS OF EXAMINATION
HEADS OF EDUCATIONAL PROVINCIAL DEPARTMENTS
HEADS OF PROVINCIAL CURRICULUM SECTIONS
HEADS OF SECONDARY SCHOOLS
HIGHER EDUCATION OF SOUTH AFRICA
MATRICULATION BOARD
SOUTH AFRICAN QUALIFICATIONS AUTHORITY
UMALUSI
PUBLISHERS' ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA
AFRICAN PUBLISHERS' ASSOCIATION
NATIONAL TEACHER ORGANISATIONS

CIRCULAR S13 OF 2013

PRESCRIBED POEMS FOR ALL OFFICIAL HOME LANGUAGES AND FIRST ADDITIONAL LANGUAGES AND SHORT STORIES FOR OFFICIAL FIRST AND SECOND ADDITIONAL LANGUAGES IN PUBLIC SCHOOLS FOR THE NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATIONS IN NOVEMBER/DECEMBER 2014 – FEBRUARY/MARCH 2015

Prescribed poems for all official languages at Home Language level for the National Senior Certificate Examinations in November/December 2014 - February/March 2015

The NCS Grades R – 12 (Curriculum and Assessment Policy Statements [CAPS]) will be implemented throughout the education sector in the year 2014. As a result of the foregoing, all the concessions made in the education sector must be aligned to the NCS Grades R – 12 prescripts.

One such concession was retention of prescribed literature for Home Language (HL), First Additional Language (FAL) and Second Additional Language (SAL), which circulars **S8 of 2012**, **S2 of 2010** and **S2 of 2009** address.

With the implementation of CAPS in 2014, the concession creates an anomaly for poetry in the Home Languages as the CAPS prescribes 12 poems, as opposed to the 15 that the concession would retain.

With this circular, the Department of Basic Education (DBE) aligns the HL concessions stated in the cited circulars, to the CAPS prescripts. The list of twelve (12) poems retained for the National Senior Certificate Examinations November/December 2014 – February/March 2015 for each home language, is attached for your attention.

Please take note that the status quo remains for other genres in home languages.

Furthermore, circulars **S8 of 2012**, **S2 of 2010** and **S2 of 2009** remain in force for all the **first additional languages for the National Senior Certificate Examinations in November/December 2014 - February/ March 2015**.

Grade 12 Literature networks and literature examination requirements for Official Second Additional Languages in the National Senior Certificate:

Please take note that candidates sitting for the National Senior Certificate Examinations, at Second Additional Language level, in November/December 2014 - February/ March 2015 will be required to write on two of the five short stories for 40 marks (2X20 – contextual questions on 2 short stories), as per the Curriculum and Assessment Policy Statements (CAPS) for official second additional languages. While Circular S8 of 2007 will still provide guidance to Provincial Education Departments on how to select and prescribe short stories for Second Additional Languages, the only amendment to Circular S8 of 2007 is that candidates will be tested on two of the five stories, instead of one as stated in Circular S8.

The literature part for the Second Additional Languages is still located in Section D of Paper 1: Language in context and Literature.

You are kindly requested to bring this information and the attached appendix to the attention of all schools, teachers and stakeholders involved in the teaching of languages in your province.

Yours sincerely



MR SG PADAYACHEE
ACTING DIRECTOR-GENERAL

DATE: 2018/12/02

APPENDIX 1

AFRIKAANS HOME LANGUAGE

POEM	POET
1. Nuus uit die binneland	Peter Blum
2. 'n tipe epistemologie van water	Breyten Breytenbach
3. Busrit in die aand	Elizabeth Eybers
4. Een sprong vir ...	Joan Hambidge
5. Die huis luister	Daniel Hugo
6. Sonsverduistering	PJ Philander
7. Kwatryne	Ina Rousseau
8. "last grave at dimbaza"	Fanie Olivier
9. Die skedel lag al huil die gesig	Wilma Stockenström
10. staat	Niel van Tonder
11. Safari	DJ Opperman
12. Vroegherfs	NP van Wyk Louw

ENGLISH HOME LANGUAGE

POEM	POET
1. Autumn	Campbell, Roy
2. The wild doves at Louis Trichardt	Plomer, William
3. Lake Morning in Autumn	Livingstone, Douglas
4. An abandoned bundle	Mtshali, Mbuyiseni Oswald
5. In detention	Van Wyk, Chris
6. On the move	Gunn, Thom
7. Old folks laugh	Angelou, Maya
8. Sonnet 30: When to the sessions...	Shakespeare, W
9. London	Blake, William
10. When I have fears	Keats, John
11. Futility	Owen, Wilfred
12. Rugby league game	Kirkup, James

ISINDEBELE HOME LANGUAGE

POEM	POET
1. Amala	Mahlangu JK
2. Itjhuguluko:	Malobola J
3. Intatha	Mahlangu JK
4. Ipi Yerholweni	Jiyane DM
5. Isililo Senyoni	Mahlangu JK
6. Awa, angivumi	Mahlangu MS
7. Mma wami	Mahlangu MS
8. Umuntu mumuntu	Malobola JN
9. Langa lokuthula	Malobola JN
10. Isizi	Malobola JN
11. Kosi soMandla ngiyazinikela	Ntuli MS
12. Kuwe Ndebele Kholitjhi	Mthimunye JM

ISIXHOSA HOME LANGUAGE

POEM	POET
1. Idompasi	Gcali N
2. Imbongi yeSizwe, uS.E.K.Mqhayi	Jolobe JJR
3. Intlakohlaza	Jolobe JJR
4. Amazwi obulumko	Mabinza VL
5. Aphi na amadoda!	Mbutuma M
6. Uvukani madoda kusile	Mzikwa ZWV
7. UProfesa A.C.Jordan	Qangule ZS
8. Unxunguphalo	Shasha N
9. Afrika likhaya	Shasha W
10. Umlambo	Thuthani N
11. UNkosana "The Happyboy" Mgxaji	Thuthani N
12. UNkosi Rholihlahla Nelson Mandela	Yali-Manisi DLP

ISIZULU HOME LANGUAGE

POEM	POET
1. Noma sekunje	Mathenjwa LF
2. Juba Lami	Thwala JJ
3. Uyobongwa njalo	Luthuli NL
4. Inhlonipho	Hlongwane MK
5. Ngaphansi komthunzi	Ngubo P
6. Imvunge yeminyezane	Thwala JJ
7. Yekanini ukungazi	Vilakazi PB
8. Sasingazange simbone	Muthwa SZB
9. Wawungazi	Dlamini BP
10. Isililo	Ncube F
11. Ngingephile ngaphandle kwakho	Ngubo P
12. Ngingumnqobi	Luthuli NL

SISWATI HOME LANGUAGE

POEM	POET
1. Mvunulo Yemhlaba	JJ Thwala
2. Iwile Insika	JJ Thwala
3. Mahlahlandlela	JJ Thwala
4. Aphi Emagugu?	MS Magagula
5. Ncamul' Emave	SR Mdluli
6. Ntfombi Yetimanga	SR Mdluli
7. Yinakekele	SR Mdluli
8. Kuhle Kefu	OA Bhiya
9. Nkhosi Yemkhatsi	OA Bhiya
10. Ngihay' Inkondlo	JJ Thwala
11. Kantsi Uphumula Nini?	JJ Ncongwane
12. Imfihlo Yetimfihlo	JJ Ncongwane

SEPEDI HOME LANGUAGE

POEM	POET
1. Moratiwa wa ka	Bopape and Ratlabala
2. Go leleme	Leseilane KD
3. Khudugo	Machaka SR
4. Theeletša Mokgadi	Machaka SR
5. Mabelemabutšwa a thaba tša Leolo	Maebela-Mohlala HMC
6. Mmanalane	Maibelo JR
7. Ge wa ditšhila ka moka re ka o hlatswa	Matsepe OK
8. Go pokolo	Matsepe OK
9. Ngwato	Mogashoa RM
10. Matete a lefase	Puleng NS
11. Wa boraro	Ntseke BN
12. Re tšeane	Tseke SN

SESOTHO HOME LANGUAGE

POEM	POET
1. Boshodu	PM Ramathe
2. Kodiamalla bitsong la Sello Phokojwe Kobontsho	RN Phume
3. Majakane	RN Phume
4. Re ka kgona	RN Phume
5. Kgutlela hae	PM Ramathe
6. Ke a mo leboha	PM Ramathe
7. Mahlomola a Afrika	T Leballo
8. O emetseng	Teboho J Mahapa
9. Mmadiberwane	T Leballo
10. Ka pene letsohong	Tebello M Lekitlane
11. Setsokotsane	PM Ramathe
12. Ke a itshola	Teboho J Mahapa

SETSWANA HOME LANGUAGE

POEM	POET
1. Seetebosigo	LD Raditladi
2. Lentswe la Moledi	LD Raditladi
3. Mojammogo- Mmolaya- motho	CLS Thobega
4. A ke bona bongwetsi	GK Setou
5. Selelo sa moopa	GK Setou
6. Ngwanaka, o tsetswe	GK Setou
7. Semakaleng a Monyaise	JSS Shole
8. Go nwela ga Mendi	MS Kitchen
9. Metsi masetlha	EB Masoabi
10. Bathai ba Nkwe	RD Molefe
11. Mahutsana a Modiri	NCD Mogotsi
12. Loso	MD Mothoagae

TSHIVENDA HOME LANGUAGE

POEM	POET
1. Tshophulea	Ramaliba TZ
2. Uvha thanyele	Nephalama D
3. Nelson Mandela	Ndlovu LR
4. A tōdaho munamba ndi nnyi	Mudau TT
5. Vhaswa vha Afurika Tshipembe	Ndlovu LR
6. Dzuvha ̄a lunako	Sigwavhulimu WMR
7. Zwifhondo zwo salaho zwi zwoṯhe	Milubi NA
8. Tshililo tsha tsiwana	Ramaliba NZ
9. Vho eḑedzwa hayani	Ratshiṯanga RF
10. Vhungoho na vivho	Ratshiṯanga TR
11. Dwadze-tshifu	Makhado T
12. Muvhili wanga kha u dzivhelwe	Nevhuṯalu MR

XITSONGA HOME LANGUAGE

POEM	POET
1. Ndzi wisise	Gum'sani RK
2. Vukati i mbilu	Magaisa JM
3. A-E-I-O-U	Magaisa JM
4. 16 June 1976	Ndobe MD
5. Nandzu i wa mani?	Malungana M
6. N'wini wanga	Malungana M
7. Swa ndzi kweva	Ngobeni BM
8. Tshengwe ra lerhisa	Marhanele MM
9. A swi tshamisekanga	Marhanele MM
10. Xirilo	Ngobeni KJ. et.al
11. U yimele yini: Ngope TA	Ngope TA
12. Jaha-mukhalabye: Ngope TA	Ngope TA